

# LE MADAWASKA

La Cie d'Imprimerie du Madawaska

EDMUNDSTON, N. B. 10 FEVRIER 1921

G.-E. DION, Administrateur

## Aux Artisans des Provinces Maritimes

CHERS CONFRESSES,

La Société des Artisans Canadiens-Français, fondée il y a 45 ans la plus forte société française d'assurance mutuelle sur la vie en Amérique, est essentiellement catholique et nationale. Elle s'adresse exclusivement aux Canadiens-français, aux Acadiens et aux Franco-Américains. Son effectif est de 58,000 membres, avec une réserve de \$5,000,000.00, ce qui la rend aussi avantageuse que n'importe quelle autre compagnie d'assurance à stock. Tous les argents qu'elle perçoit de ses membres servent à développer nos propres ressources et à augmenter notre prestige et notre influence. Des millions de piastres qui, chaque année, sortent de nos provinces pour l'étranger, serviraient si bien à développer davantage nos ressources et notre influence, tandis que ces énormes sommes sont utilisées très souvent à notre propre détriment.

Notre Société assure l'homme, la femme et les enfants de ses sociétaires, d'après tous les plans réguliers : vie entière ; dotation à 70 ans ; cessation des paiements après 10, 15 ou 20 ans ; dotations à 10, 15 ou 20 ans. Après 5 ans de société elle donne des polices acquittées, prête aux assurés le montant de leur réserve ou accorde une assurance prolongée. Elle offre à ses sociétaires des bénéfices en maladie de \$5.00 ou \$10.00 par semaine, selon le montant de la contribution pendant 15 semaines par année, jusqu'à concurrence de \$400. ou \$800. Tous ces avantages sont remarquables et pourquoi n'encouragez-vous pas une œuvre aussi admirable et qui est nôtre ?

Si notre Société, malgré les obstacles du début, malgré les circonstances difficiles qu'elle a dû traverser et surmonter, a été capable d'opérer une si grande somme de bien, plus heureuse encore serait son action, si elle pouvait rallier autour de l'idéal commun, un plus grand nombre de nos compatriotes et réunir dans une admirable communion d'idées, toutes les énergies et les bonnes volontés. Donc, en contribuant à la prospérité de notre Société, vous travaillerez aux intérêts de la nation comme aux intérêts de votre propre famille.

Durant l'année qui vient de s'écouler, le recrutement, dans mes deux juridictions des provinces Maritimes, est tombé d'une façon alarmante. Il me semble pourtant avoir fait mon devoir partout où j'ai passé, afin d'encourager nos succursales, à travailler à l'avancement et au progrès de notre Société. Je remercie cependant, à mon grand regret, une bien grande négligence dans la tenue régulière des assemblées de succursales, et encore plus les retards de quelques secrétaires-trésoriers dans l'envoi de leurs rapports mensuels, au Bureau chef.

Je ne voudrais aucunement blesser personne, mais les sociétaires qui négligent de payer leurs cotisations mensuelles au commencement de chaque mois, (et ils sont assez nombreux), risquent de perdre des bénéfices en maladies et même l'assurance décès. Il est donc très important que tous les sociétaires se conforment à l'article 14, de nos règlements, se mettant en règle avec nous avant le premier jour de chaque mois. Comment pouvez-vous prétendre d'être assurés si vous ne payez pas votre assurance ? Soyons plus vigilants si nous ne voulons pas perdre ce que nous avons.

Il est aussi de notre devoir, comme bons Artisans, de faire notre belle Société et de travailler à son

avancement continu. Avec les grands avantages que nous offrent les concours trimestriels, pourquoi ne pas gagner des belles primes de grande valeur, en faisant admettre durant chacun de ces concours, plusieurs nouveaux membres dans nos succursales. Si, chaque sociétaire, faisait admettre un seul membre dans le courant de l'année, cela suffirait pour doubler notre effectif dans les provinces Maritimes, comme ailleurs. Travaillons donc avec courage et montrons notre bonne volonté.

Chers confrères, je vous encourage fortement à tenir régulièrement deux assemblées par mois tel que le prescrit l'article 200 de nos règlements. Soyons fidèles à payer nos cotisations mensuelles de ou avant le premier jour du mois. Lisez attentivement le bulletin officiel de notre Société, *L'Artisan*. Et vous, messieurs les secrétaires-trésoriers, je vous prie de vous conformer à l'article 292, de nos règlements, afin que votre rapport mensuel arrive à M. le secrétaire-trésorier général, le 25 de chaque mois. Si vous avez à cœur l'avancement de notre Société, vous vous conformerez à ces instructions, et votre succursale progressera.

En terminant mes chers confrères, je vous prie d'organiser de bonnes assemblées, pour la cérémonie d'installation de vos officiers en février prochain ; je me ferai un devoir d'y assister en tant que frère se pourra.

Je vous souhaite une année prospère pour vous-mêmes, et un recrutement d'au moins 5 nouveaux membres par succursale durant le présent concours et autant dans chaque concours pendant l'année.

Votre humble serviteur,  
A.-F. HACHÉ,  
Organisateur.

## Edmundston

Rapport du mois de janvier.

Pointe conservés sur 400.

Grade II.—Edwidge Albert 387, Oniel Lajoie 381, Lizzie Dubé 378, Olivine Gagnon 375, Anna Lavoie 371, Lizzie-A. Volpie 369, Renaud Roussel 360, Wellie Nadeau 357, Roméo Albert 355, Oniel Levesque 355, Camille Levesque 349, Oniel Couturier 334, Jeanne Martin 333, Adrianna Maillo 333, Yvonne Pelletier 329, Eleanore Dumont 328, Lizzie A. Morin 324, Jean Roussel 323, Renaud Bélanger 322, Dora LeRay 318, Henry St-Onge 316, Adrienne Gagné 309, Albert Carrier 306, Hattie Couturier 299, Alma Martin 295, Eva Pelletier 284, Domine St-Onge 248, Irène Madore 246, Eddie Plourd 212, Aline Pelletier 196, Léo-Paul Couturier 188, Gérald Fournier 188, Laura Ouellet 172, Claude Ouellet 153.

Assiduité Parfaite.  
Renaud Bélanger, Albert Carrier, Oniel Lajoie, Jean Roussel, Renaud Roussel, Henry St-Onge, Edwidge Albert, Lizzie Dubé, Adrienne Gagné, Anna Lavoie, Domine St-Onge.

Ceux que nous avons aimés et que nous avons perdus ne sont plus où ils étaient, mais ils sont toujours et partout où nous sommes.

A. Dumas fil.  
Toupin grande son domestique ; Comment Justin, encore à ne rien faire ?

Hélas ! monsieur, je commence à m'apercevoir que tout n'est que poussière.

## Belle Fête à Clair

PREMIERE MESSE D'UN ENFANT DE LA PAROISSE

Le dimanche 30 janvier dernier, en la Basilique de Québec, Son Eminence le Cardinal Bégin ordonnait prêtre M. l'abbé J. Alfred Lang, fils de M. Thomas P. Lang, de la paroisse de St-François d'Assise de Clair. Le père et la mère de l'élu, ainsi que son frère Alphonse et un de ses oncles M. Victor Morneau, avaient tenu à se rendre à Québec pour assister à l'ordination.

Le lendemain la paroisse entière de Clair était en fête, car le nouveau prêtre célébrait sa première messe dans l'église de sa première communion. Une grande partie de la population a tenu à s'approcher de la sainte table à cette occasion afin de pouvoir s'unir vraiment de cœur au bonheurs du célébrant. L'église paroissiale avait revêtu ses ornements des grandes fêtes, et pour rehausser davantage l'éclat de la cérémonie, les curés des paroisses voisines étaient accourus pour prêter leur concours. Le Rév. J. T. Lambert curé de Clair, assistait le nouveau prêtre à l'autel, tandis que le Rév. Z. Lambert, curé de St-Hilaire, officiait comme diacre, et M. l'abbé Ernest Lang, frère du célébrant, comme sous-diacre. Les Rév. M. Richard, curé du Lac Baker, et R. Barry, vicaire à St-François de Ledges, assistaient au chœur. MM. les abbés Félix Martin et Albert Charrette, ecclésiastiques, remplissaient les fonctions de cérémoniaire et thuriféraire. Toutes les cérémonies ont été accomplies sans la moindre erreur et avec la grandiose effet que l'Eglise Catholique seule obtient dans ses offices. Au cœur, sous la direction du maître de chapelle Théo. Paillard, on a chanté la messe solennelle du Très-Saint Sacrement et plusieurs cantiques appropriés rappelant la grandeur du sacerdoce.

L'accompagnement de l'orgue touché par Melle Regina Plourd a été excellent. Après le premier Evangile, le sermon fut donné par le Rév. K. Alvérie vicaire à Fort Kent, Maine, qui fit en style châtié le portrait du prêtre, docteur enseignant les nations et continuant l'œuvre des Apôtres au milieu des contradictions, des luttes et des souffrances intimes supportées sans faiblesse. Les paroles éloquentes et pleines de doctrine du prédicateur ont produit beaucoup d'émotion dans l'auditoire.

Mais le moment le plus touchant fut celui de la communion, lorsque le nouveau prêtre apporta l'hostie sainte à son père, à sa mère, à ses frères et sœurs. Oh ! qui dira les douces émotions qui remplirent alors le cœur du célébrant et ceux de ses parents ? Quel moment de bonheur vraiment

céleste, récompense pour l'un de longs efforts dans l'étude et la prière, et pour les autres, de sacrifices, de travaux de chaque jour généreusement, noblement et simplement acceptés !

Après le dernier Evangile, un brillant *Te Deum* d'action de grâce fut chanté, terminant dignement la partie religieuse de cette inoubliable fête.

Quelques minutes après-midi un banquet préparé par la famille au nouveau prêtre réunissait les membres du clergé, des parents et des amis chez M. Denis J. Lang, qui avait bien voulu prêter son magnifique salon pour ces agapes vraies et chrétiennes. Au côté de sa mère, la fête prit son placement père et sa mère, entourés des membres du clergé qui avaient pris part aux cérémonies du matin, les oncles et tantes du nouveau prêtre, MM. et Mmes Florent Lang, Jos. P. Lang, Paul J. Lang, Johnny Lang, Denis Plourd, Theo. Paillard, Victor Morneau, et beaucoup d'autres invités qu'il serait trop long d'énumérer. Un menu exquis fut servi avec une distinction parfaite par Melle Alphonse, Hélène et Albertine Lang, sœurs du nouveau prêtre, ses cousines Georgianna Lang, Régina Plourd et Marie-Anne Paillard, et Melle Annie Cyr. Après le repas, Albert, le plus jeune frère et le filleul du héros de la fête, lut une touchante adresse, vrai bijou littéraire, qui fit couler les larmes de bien des yeux. Au nom de la famille, Albert offrit alors à son frère un magnifique calice et une bourse bien garnie des dons des parents et de quelques amis grâce à l'initiative de Melle Régina Plourd. M. et Mde Thomas Levasseur offrirent aussi une couple de beaux volumes. L'émotion du jeune prêtre était visible lorsqu'il se leva pour répondre.

En termes touchants il dit sa reconnaissance envers tous ceux qui ont contribué à son élévation au sacerdoce, rappelant les sacrifices de son père et de sa mère qui renoncèrent aux services de leur fils aîné au moment même où il commençait à leur aider à gagner le pain de leur nombreuse famille et l'envoyèrent au collège ; rappelant aussi la générosité digne de tous les éloges de ses frères cadets, qui sans murmure ont contribué aux frais de son éducation. Il se plut aussi à dire bien haut tout ce qu'il devait aux conseils et à la générosité de M. l'abbé Bérubé, ancien curé de la paroisse, mort curé de Ste-Anne avant d'avoir pu goûter la joie de voir monter à l'autel son bien aimé fils spirituel. Enfin il exprima sa profonde reconnaissance à son *Alma Mater*, le vieux

collège de Ste-Anne de la Poitiers, "où il a laissé un morceau de son cœur", et il émit le vœu de voir bientôt renaitre de ses cendres cette institution qui a déjà fait tant de bien. Et en terminant il remercia avec émotion les donateurs des offrandes.

M. le Curé M. Richard, appelé à dire quelques mots, offrit ses félicitations au nouveau prêtre en phrases si bien tournées qu'il est permis de croire que malgré son excessive modestie le curé du Lac Baker peut, quoi qu'il en dise, parler à d'autres qu'à ses ouailles. Une autre fois, M. le Curé, il faudra vous exécuter et vous fendre d'un vrai discours. Le Dr. P. C. Laporte, à qui on demandait de faire rire les convives afin de donner un peu de détente après tant d'émotions, jugea plus à-propos de sérieux, et avec tact offrit ses félicitations au héros de la fête.

Et maintenant que ce jour de bonheur divin est passé, que peut-on ajouter ? Que souhaiterions-nous à ce nouveau ministre du Seigneur, à ce nouveau moissonneur dans le vaste champ du Père de famille ? Oh ! nous lui souhaiterions la seule chose qu'il désire : une abondante moisson d'âmes, et après de nombreuses

## LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Siege social : MONTREAL

Capital Paye et Surplus \$4.100.000.00

Actif total, au delà de \$39.000.000.00

106 succursales dans les provinces de Québec, Ontario, Nouveau-Brunswick et l'Île du Prince-Édouard.

10—Vous pouvez déposer vos argents toujours remboursables à demande et recevoir 3% d'intérêt l'an ; les dits intérêts étant capitalisés ou payés tous les six mois, le 30 juin et le 31 décembre de chaque année.

20—En vertu de règlements particuliers à cette banque, les argents confiés à son département d'épargne sont contrôlés par un comité de censeurs. Ces messieurs examinent mensuellement les placements faits, en rapport avec ces dépôts, assurant ainsi aux déposants la plus grande protection possible.

30—Pour la commodité de tous, des dépôts de toutes sommes, depuis \$1.00 un dollar sont acceptés au département d'épargne.

Deux ou plusieurs personnes peuvent aussi ouvrir un compte conjointement.

Nous sollicitons respectueusement votre encouragement et votre patronage

Succursale à Edmundston.

F. H. Bourgoïn, gérant local.

F. H. LEVASSEUR

EDGAR LEVASSEUR

## L. H. LEVASSEUR ENG'R

NEGOCIANTS EN GROS

EPICERIES, FRUITS ET PROVISIONS

RIVIERE DU LOUP STATION, QUE.

et fécondes années d'apostolat, une éclatante couronne formée de ces mêmes âmes régénérées, sauvées par son fidèle labeur !

Sur l'arbre généalogique planté en ce pays par le fondateur de la famille, nous avons vu s'épanouir la première fleur sacerdotale, et sur la même branche de cet arbre nous voyons une autre fleur semblable prête elle aussi à s'ouvrir au grand soleil de la grâce. Puissent d'autres encore se succéder, et pris d'une noble émulation, les autres arbres qui poussent dans le jardin paroissial de St-François d'Assise produisent eux aussi de ces fleurs admirables, afin de porter au loin la bonne odeur de Jésus-Christ !

Amicus.

Un abonné au téléphone demande la communication avec son médecin.

L'Abonné.—Docteur, c'est vous. Oui. Voici ce qui arrive, ma femme est bien fatiguée ; elle a la langue blanche, beaucoup de difficultés à avaler, et au fond de la gorge, on voit un peu de blanc.

Le Docteur.—C'est une angine.

L'Abonné.—Que faut-il faire ?

Malheureusement, un employé change la communication et l'abonné reçoit la consultation donnée par un mécanicien à un propriétaire de machine à vapeur.

Demain matin, dégraissez-la et frappez-la avec un marteau, puis prenez un seau d'arrosage à forte pression et lavez-la.

LE MADAWASKA

**ASSURANCES ET TYPEWRITERS**

**SUN LIFE DU CANADA.**  
La plus grande compagnie d'assurance sur la vie du Canada, sans exception.

**TRAVELLERS DE HARTFORD.**  
La plus grande compagnie d'assurance contre les maladies et accidents du monde entier, sans exception.

**HARTFORD DE HARTFORD.**  
Cette compagnie d'assurance contre le feu a 110 ans d'existence, et est une des meilleures des Etats-Unis.

**TYPEWRITERS**

**REMINGTON et SMITH PREMIER**  
Je suis agent pour le comté de Madawaska, pour ces machines à écrire qui sont reconnues les meilleures. Vendues à terme de \$10.00 par mois.

Venez me voir à mon bureau au Palais de Justice, de 10 heures à midi, et de 2 à 4 heures de l'après-midi, ou téléphonez-moi 30-21 ou No. 3, et je me ferai un plaisir d'aller vous voir et vous donner les explications nécessaires.

**J.-B. MICHAUD,**  
Magistrat de Police,  
Edmundston, N.B.

**NEW YORK LIFE INSURANCE CO.**

(FONDÉE EN 1845)

Dans les Douze Mois de 1919 la New York Life a Payé :

Reclamations Mortuaires sur la vie de plus de 13,000 Assurés, au 30 Millions

deus de 100 Millions

Polices Echues et autres bénéfices en argent à des Assurés vi- 70 Millions

vants, au-dessus de 100 Millions

**DIVIDENDES :** Cette Compagnie a payé à ses assurés, au-des- 31 Millions

deus de 100 Millions

**PRETS :** à ses assurés, sur la seule garantie de leur police, au- 20 Millions

deus de 100 Millions

Assurance en force à la fin de 1919 \$3,127,800,000.

Montant de l'Actif au-delà de UN BILLION DE PIASTRES.

Demandez notre Prospectus ! Les polices de la New York Life sont libérales et contiennent tous les avantages que vous pouvez désirer en fait d'assurance sur votre vie.

**CHARLES N. BEGIN**  
AGENT

EDMUNDSTON, N. B.

Résidence : Grand Central Hotel

Bureau : Chevaliers de Colomb

Bloc David (seme Etage)

**L'Union Mutuelle de Portland**

Assurance de VINGT ans

Compagnie tres populaire

**A. P. LABBE**

GERANT

ST-LEONARD, N. B.

**CHEMIN DE FER TEMISCOUATA**

HORAIRE à partir du 10 Mai 1920

Express :

Dép. Riv. du Loup, Qué. 8.00 a. m.

Arr. Edmundston, Jc. 11.35 a. m.

Mixte :

Dép. Edmundston, Jc. 12.50 p. m.

Arr. Connors N. B. 2.40 p. m.

Mixte :

Dép. Connors N. B. 8.00 a. m.

Arr. Edmundston Jct. N. B. 9.50 a. m.

Express :

Dép. Edmundston, N. B. 12.30 p. m.

Arr. Riv. du Loup 4.05 p. m.

Heure du méridien de l'est.

Service quotidiens excepté les dimanches.

Correspondance à Edmundston et avec le Pacifique Canadien et à Rivière du Loup avec tous les trains express des Chemins de Fer Nationaux.

Pour plus amples informations, prospectus, etc. s'adresser à

A. NADRAU, Agent général du Fret et des Voyageurs.

**BONNE CHANCE !**

2 tables de pool à vendre et un magasin à louer sur la rue St-François, près du Transcontinental, très bon poste. S'adresser à

**F. X. CARRIER,**

50 j. n. o. Edmundston, N. B.

—Il est trop laid, M. Fernand, jamais je ne l'épouserai !

—Qu'est-ce que ça fait la beauté ? j'ai bien épousé ton père ?

**Souscription Nationale pour la reconstruction du Collège du Sacré-Coeur.**

Enoch Lebrun, Baker Brook	5.00	Auguste D'Aigle	10.00	Regis Martin	2.00
Fortunat Soucy	2.00	Benoit D'Aigle	2.00	Clauda Daigle	2.00
John Birnie	1.00	Maxime I. Albert, B.P. Michaud	5.00	Ligori Morneau	2.00
Alfred Bouchard	1.00	Joseph Martin	2.00	Maxime Cloutier	1.00
Adelard Lebrun	1.00	Willie Bouchard, Baker Brook	2.00	David Nadeau	1.00
Denis Nadeau	100.00	Firmin D'Aigle	1.50	Joseph Morneau	2.00
Xavier Cyr	60.00	Vve Denis Hebert	2.00	Victor Morneau	5.00
Edouard Collin	10.00	Joseph Belanger	10.00	Pascal Nadeau	2.00
Maxime Albert, Albertine	60.00	Vital Albert	1.00	Denis Cloutier	1.00
Alfred D'Aigle	2.00	Honoré Nadeau	1.00	Denis Cyr	2.00
Joseph Lainé	10.00	Jesse Baker	1.00	Willie Michaud	5.00
Michel Ouellet	2.00	Marie Cyr	2.00	Maxime Morneau	2.00
Raphaël Rossignol	1.50	Georges St-Germain	5.00	Honoré Nadeau	1.00
Mme Donat	1.50	Hilaire Michaud	25.00	Nil Côté	5.00
Honoré Picard	5.00	Alfred Soucy	5.00	Olivier Sirois, Albertine	2.00
Cyprien Ouellet	1.00	Adelard Boucher	5.00	Joseph L. Morneau	2.00
Willie Beaulieu	1.00	Regis Thériault	8.00	Cyprien Lainé	5.00
Jos B. Albert	2.00	Fortunat Plourde, Albertine	25.00	Fortunat Collin	10.00
Jos Collin	1.00	Wilfrid Fraser, Baker Brook	25.00	Sylvio Picard, Collin Office	5.00
Archie Nadeau	5.00	Claude Daigle	5.00	Issie Pelletier	5.00
Joseph L. Albert	7.00	François-Cyr Eglise St-Hilaire	10.00	Patrick Albert, Egl. St-Hilaire	2.00
Isidore Marquis	5.00	Acide Belanger, Albertine	5.00	Felix Plourde, Collin Office	5.00
Edouard Chassé	10.00	Elias Marquis, Albertine	10.00	Sylvio Plourde	5.00
Fred B. Albert	15.00	Georges Cyr Eglise St-Hilaire	10.00	William Lajoie	2.00
Alexandre Nadeau	5.00	Felix Hebert, Baker Brook	10.00	Joseph Lajoie	1.00
Honoré Marquis	5.00	Thomas Clair, Baker Brook	2.00	Joseph L. Rossignol	1.00
Frank Sirois	2.00	Albert Bouchard	3.00	Thom Rossignol	5.00
Thomas P. Pelletier	2.00	Eddy Soucy	5.00	Pierre Levesque	5.00
Vital Audibert	5.00	Acide Chassé, Albertine	5.00	Joseph Marquis	5.00
Arthur Plourde	15.00	Fred V. Albert	6.00	Ernest Pelletier	2.50
J. Bte Vautour	5.00	Regis-Martin, Eglise St-Hilaire	2.00	Prudent Pelletier	1.00
Honoré Albert	5.00	Pea Martin	3.00	William Lainé	1.00
Willie Lynch	5.00	Alfred Sirois, Albertine	5.00	Timothée Ouellet	2.00
Johny Albert	10.00	Donat Michaud, B.P. Collin	1.00	Jean Nadeau	3.00
Donat Sirois	2.00	Firmin Saucier, Albertine	5.00	Willie Collin	1.00
Georges Pelletier	1.25	Joseph Ouellet	5.00	Arthur Michaud	2.00
Pierre Collin	10.00	Joachim Ouellet	5.00	Daniel Landry	1.00
François Comeau	2.00	Xavier Lejeune, Egl. St-Hilaire	5.00	Lévis Soucy	5.00
Joseph Comeau	2.00	Léon Couillard, Baker Brook	2.00	Octave Pelletier	6.00
Treffé Sirois	1.00	Levite Bouchard	5.00	Pierre	1.00
Fred L. Albert	2.00	Leonide D'Aigle	5.00	Laurent	1.00
Louis Dumont	1.00	Liguori Nadeau	5.00	Ephrem Landry	1.00
Joseph H. Cyr	25.00	Alphé Beaulieu, St-Hilaire	2.00	Michel Belanger	5.00
Hilaire St-Jaires	5.00	Vital Cyr, Eglise St-Hilaire	5.00	Joseph Nadeau	5.00
Célestin Roy	1.00	Cyr Cyr	5.00	Joseph Belanger	5.00
Leonard Cyr, Eglise St-Hilaire	5.00	Anita Albert, Albertine	2.00	Willie Soucy	1.00
Donat Cyr	10.00	Edith Cyr, Eglise St-Hilaire	2.00	Michel Ouellet	2.00
Hilaire Cyr	5.00	Pierre Lagacé, Baker Brook	1.00	Thomas Pelletier	5.00
Ubald Cyr	5.00	Michel St-Germain	5.00	Polycarp	1.00
Denis Cyr	5.00	Emile Bouchard	5.00	Denis	5.00
Fortunat Cyr	5.00	Honoré Lizotte	5.00	Baptiste	2.00
Joseph H. Albert	5.00	Alina D'Aigle	5.00	Denis Landry	1.00
Felix	10.00	Adelard Morneau	1.00	Thomas Bérubé	1.00
Vve Isidore Cyr	3.00	J. Baptiste Cyr	1.00	Francis	2.00
Felix Cyr	2.00	Felix Nadeau	1.00	Willie	10.00
Donat L. D'Aigle	10.00	Alire Lebrun	5.00	John	2.00
Elias D'Aigle	10.00	Emile Cyr, Eglise St-Hilaire	5.00	Hector Soucy	2.00
Vital Soucy, B.P. Michaud	2.00	Eustache Nadeau, Baker Brook	3.00	Magloire Michaud	1.00
Thomas Roy	5.00	Antoine Thériault	5.00	Félix Albert	2.00
Denis Caron	2.00	Alphé Bouchard	2.00	Germain Saucier	1.00
Honoré Soucy	5.00	Stanislas Picard	5.00	Succursale St-Hilaire No 104	50.00
Firmin Levesque	7.00	Joseph Madore	1.00	Succursale N. D. l'Ass. No 54	50.00
Felix D'Aigle	10.00	Emile Madore	1.00	Blauche Cyr, Egl. St-Hilaire	2.00
Elias Ouellet	5.00	Isaie Madore	1.00	Thadée Morneau Baker Brook	2.00
Charles Roussel	1.00	Denis Michaud	1.00	Docite Michaud	5.00
Joachim Thériault	10.00	Ernest Cyr	2.00	Alcime Viel, Lac Baker	5.00
Damas D'Aigle	10.00	Isaie Chassé	1.00	Jos. Frs Levesque	5.00
Hector R. D'Aigle	25.00	Fred Cyr	1.00	Thomas Martin	5.00
Ubald Michaud	1.00	Ernest Bouchard	5.00	Germain Boutot	25.00
Vital Marquis, Baker Brook	5.00	Georges Le-Brun	5.00	Thomas T. Boutot	10.00
François Belanger	1.00	Edmond Rouleau	2.00	Sam Caron	5.00
William Cyr	8.00	Denis E. Morneau	5.00	Fabien Caron	5.00
Denis Martin	1.25	Charles Rouleau	2.00	Ulric Chouinard	10.00
Alphonse Michaud	3.00	Leonard Nadeau	8.00	Alfred Nadeau	5.00
John Clair	1.00	Jos Michaud	1.00	Felix Coulombe	5.00
Hilaire Bouchard	1.00	Angus McLean (sr)	5.00	Remi Pelletier	5.00
Adolphe Cyr	2.00	Docite Nadeau	8.00	Pea	5.00
		Arthur Côté	3.00	Jules	5.00
		Emile Robert	5.00	Damase	5.00
		Adolphe Marquis	2.00	Arthur	3.00
		Pascal Bouchard	1.00	Belonie Ouellet	5.00
		Bruce Baker	2.00	Lazarre Nadeau	5.00
		Désiré Boucher	5.00	Leofred Chouinard	5.00
		Alcide Thériault	5.00	Antoni Schiavoni	5.00
		Benoit Marquis	2.00	Emile Long	10.00
		Jos Marquis	1.50	Fred Michaud	10.00
		Arthur Marquis	1.00	Joseph Coulombe	10.00
		Byppolite Cyr	1.00	Jernard Nadeau	5.00
		Ernest Marquis	1.00	Joseph Ouellet	5.00
		Léon Morneau	2.00	Bernardin Nadeau	5.00
		Xavier F. Levesque	10.00	Joseph Tardif	5.00
		Levite Levesque	5.00	Thomas Tardif	2.00
		Arsène Bouchard	2.00	Magloire Nadeau	1.00
		Jos Bouchard	1.00	Thomas Ed. Long	1.00
		Remi Marquis	1.00	Adolphe Boutot	1.00
		Vve Emerise D'Aigle	1.00	Aimée Bard	1.00
		Napoleon Pinette	25	André Morin	1.00
		Jos Pinette	1.00	Aimée Martin	1.00
		Georges Thibeault	1.00	Fortunat Lagacé	50.00
		Docite Michaud	10.00	Thom R. Long	2.50
		Auguste Martin	8.00	Pierre Michaud	2.50
		Hector A. D'Aigle	10.00	Henri Beaulieu	5.00
		Jos Saucier	3.00	Hector Levesque	5.00
		Onésime Martin	5.00	Baptiste Long	5.00
		Désiré Nadeau	10.00	Louis Boucher	10.00
		Hubert Michaud	1.00	René Bouchard	1.00
		Henri Saucier	1.00	Dois Is. Pelletier	5.00
		Thadée D'Aigle	5.00	Henri Caron	5.00
		Fortunat Nadeau	5.00	Oscar Viel	5.00
		J. Bte Gaudreau	5.00	Joseph R. Levesque	1.00
		Hilaire Bouchard	2.00	Damase Long	10.00
		Louison Nadeau	1.00	Belonie Madore	5.00
		Fortunat Madore	1.00	John Levesque	5.00
		Isaie Saucier	3.00	Denis Ag. Nadeau	10.00
		Honoré LeBrun	1.00	Joseph C. Ouellet	3.00
		Anjus McLean	5.00	George Bouchard	5.00
		Fred Michaud	1.00	Melle Delima Richard	5.25
		Alex Kennedy	1.00	Edouard Long jr	5.00
		Onésime Bouchard	1.00	John Long	5.00
		Eul Soucy	2.00	Albenie Ouellet	5.00
		Denis Martin	2.00	Alexis Levesque	5.00
		James Clair	1.00	Regis Collin	5.00
		Alsimé Bouchard	2.00	Jules Labrie	5.00
		Fred Gagnon	2.00	Xavier Levesque	5.00
		Denis Michaud	1.00	Thom Beaulieu	5.00
				Sam Tardif	5.00
				Thomas Collin	5.00
				Alcide Collin	5.00
				Maxime Bauville	5.00
				Xavier Beaulieu	5.00
				Belonie Beaulieu	5.00
				Hector Nadeau	5.00

**Attention aux Fumeurs et Marchands de Tabac !**

Pour avoir du bon tabac canadien garanti naturel, en feuilles ou hachés, torquettes etc. adressez vous à

**LA CIE DE TABAC MONT-CALM**

Négociants en gros et détail

**JOLLETTE QUE.**

Nous vendons au plus bas prix du marché, et aurons quand même la meilleure qualité. Demandez notre liste de prix. Toute commande par maille recevra notre meilleure attention, qu'elle qu'en soit la quantité. Ne retardez pas, écrivez dès maintenant.

Écrivez nous lire par le retour du courrier.

Nous sommes, Vos dévoués,

**LA CIE DE TABAC MONT-CALM**

41-j. n. o. Edmundston, N. B.

**A VENDRE**

Une jument de route et d'ouvrage, voitures

**CARTES D'AFFAIRES**

**Dr. OLIVIER J. CORMIER**  
— Chirurgien-Dentiste —  
à l'ancien bureau du Dr. Z. Vézina  
chez M. Jos. Gagné, près de  
l'hôtel Royal  
EDMUNDSTON, N. B.

**Dr. E. R. KAY**  
Chirurgien-Dentiste  
Gradué de Philadelphie  
Bureau dans le Nouveau Bloc David  
Toutes sortes de travaux dentaire  
promptement exécuté.  
EDMUNDSTON, N. B.

**FRED L. HEBERT, D.D.S.**  
Chirurgien-Dentiste  
Gradué de l'Université de Montréal  
Bureau voisin de l'édifice J. David  
EDMUNDSTON, N. B.

Casier postal "S" Tél. 28-4  
**MAX. D. CORMIER**  
B. A.  
Avocat, Notaire Public  
EDMUNDSTON, N. B.

Casier Postal "T" Tél. 41  
**A. M. SORMANY, M. D.**  
Médecin-Chirurgien  
EDMUNDSTON, N. B.

**CANADA HOTEL**  
MICHEL GAGNON, PROP.  
ANDERSON SIDING, N. B.

**ALFRED ROY, B. A. Sc.**  
Ingénieur Civil  
72 Notre-Dame Est Edmundston,  
Montréal, N. B.

**C'EST MEILLEUR  
QUE DES LAXATIFS**

Une tablette NR chaque soir pendant une  
semaine corrigera votre constipation  
et rendra inutile l'emploi constant  
de remèdes. Essayez-les.

Mauvaise digestion et assimilation signifient  
faiblesse corporelle, nervosité et irritabilité.  
Mauvaise élimination signifie intoxication  
obstétricale, fermentation, putréfaction et for-  
mation de gaz empoisonnés qui sont absor-  
bés par le sang et entraînés dans tout l'or-  
ganisme.  
Le résultat est la faiblesse, des maux de  
tête, des étourdissements, la langue chargée,  
foie infecté, attaques bilieuses, perte d'éner-  
gie, nervosité, mauvais appétit, appauvrisse-  
ment du sang, léthargie, hémorroïdes, maladies  
de peau et souvent maladies sérieuses.

Les laxatifs ordinaires, purgés et cathar-  
tiques—sauf, hélas, calomel, et semblables—  
peuvent causer un soulagement de quelques  
heures; mais une amélioration réelle, durable,  
ne peut venir que par l'emploi de médi-  
caments qui agissent et renforcent les  
organes digestifs aussi bien que ceux de  
l'élimination.

Procurez-vous une boîte de Nature's Re-  
medy (Tablettes NR) de 25c et prenez une  
tablette chaque soir pendant une semaine.  
Un soulagement entrera la première dose,  
mais quelques jours s'écouleront avant que  
vous sentiez le bénéfice complet. Lorsque  
vous êtes retourné et que vous vous sentez  
tels que vous étiez avant, vous n'avez pas  
besoin de prendre des médicaments chaque  
jour. De temps à autre une tablette NR  
conservera votre organisme en bonne condi-  
tion et vous vous sentirez toujours très bien.  
Soyez-en sûr, car vous savez que la bonne  
santé est toujours plus facile et meilleur  
marché que le guérir.

Nature's Remedy (Tablettes NR) est vendu,  
garanti et recommandé par votre pharmacien.



**D. H. VANWART**  
DRUGGIST

Le joyeux docteur X... sort de  
chez un ami assez gravement ma-  
lade.  
Quelqu'un lui demande des nou-  
velles.  
— Il va mieux... Je l'ai autorisé  
à recevoir la visite des personnes de  
son entourage. Mais pour sa belle-  
mère, il sera prudent d'attendre en-  
core un peu.

*Paume enfant.* — Bébé est assis  
par terre et pleure à chaudes lar-  
mes.  
Tout à coup il s'arrête :  
— Maman, dit-il, pourquoi donc  
que je pleure ?  
— C'est parce que je n'ai pas vou-  
lu te laisser sortir nu-tête au soleil !  
— Ah ! oui, c'est vrai !  
Et bébé se mit à pleurer.

**Lowe's**

**It's great fun to Vernicol—  
you'll like it**

Get out that old chair,  
table or other piece of fur-  
niture you have discarded  
just because its finish is  
marred. You can youthfuly  
it in a jiffy with Lowe  
Brothers Vernicol and  
make it worthy of any  
room in your home.

Vernicol is a varnish  
stain. Comes in a can;  
goes on with a brush.  
Made to revive furniture  
that has lost its smile.

Dip your brush in the  
can and apply. That's all  
there is to it. Scratches  
disappear as if by magic.  
You'll want to do over  
everything in the house.  
Which you can. Vernicol  
wears and wears—and  
wears. That's why it's as  
good for floors as furni-  
ture. Made in all the pop-  
ular finishes. Come in and  
ask for color card.

**J. F. RICE & SONS**  
Edmundston, N. B.

**Paints**

**SIROP  
DE GOUDRON ET  
D'HUILE DE FOIE DE MORUE DE  
Mathieu  
CASSE LA TOUX**

Gros flacons.—En vente partout.  
CIE. J. L. MATHIEU, Prop. SHERBROOKE P. Q.  
Fabricant aussi les Poudres Névralgiques de Mathieu, le meilleur  
remède contre les maux de tête, la Névralgie et les Rhumes Fiévreux.

**MACDONALD'S**  
**"Pilot"**  
Tabac à Fumer  
1/9 lb. 15¢ le paquet

**National**

**LA CHARRUE "NATIONAL"**  
UNE CHARRUE PERFECTIONNEE

Fabriquée par des ouvriers Canadiens pour permettre au  
laboureur Canadien d'effectuer ses labours plus rapi-  
dement, plus efficacement et plus économiquement.

1. La Machine Agricole Nationale, Li-  
mitée, dont les importantes usines de Mont-  
magny font l'orgueil de la province, a réussi,  
grâce aux recherches d'habiles techniciens, à  
perfectionner la charrue que l'on croyait,  
après des siècles de travail, être arrivée  
à la perfection.

2. Elle manufacture actuellement plusieurs  
modèles : à mancherons ou à siège, mono-  
socs ou bisocs, entr'axes une bisoc à man-  
cherons, tous fabriqués scientifiquement avec  
des matériaux de premier choix.

3. Il y a une charrue "NATIONAL" pour  
satisfaire tous les besoins, tous les goûts,  
toutes les habitudes du laboureur Canadien  
et pour convenir à tous les sols et à tous  
les travaux.

4. Toutes les pièces qui entrent dans l'en-  
semble des charrues "NATIONAL" sont ins-  
pectées et suivies depuis les fonderies, jus-  
qu'aux ateliers d'assemblage et de peinture et  
elles ne sont expédiées qu'après avoir été  
acceptées par des experts.

Renseignez-vous sur la "NATIONAL" avant d'acheter une charrue ou toute autre  
machine agricole. Demandez notre catalogue et le nom de notre agent le plus  
proche de chez vous; le tout sans obligation aucune de votre part.

MANUFACTURIERS  
de Machines Agrico-  
les, Charrues, Herces,  
Semoirs, Rebutteurs,  
Fancheuses, Râteaux,  
Larus, Moteurs à Gas-  
soline, etc.  
"NATIONAL"

**Le Machine Agricole  
Nationale Ltée**

MANUFACTURIERS  
d'outils d'application  
agricole, d'industrie lai-  
tière, de charbons et for-  
teries, de poêles, etc.  
"NATIONAL"

Bureaux, Usines et Entrepôts: MONTMAGNY, Qué. Can.  
Des succursales seront bientôt ouvertes à Québec, Montréal et autres grands centres de distribution.

**FREE**

This Huge Catalog of  
**EDISON  
AMBEROL  
RECORDS**

To Owners of Amberola Phonographs

The fortunate owners of Edison's wonder-  
ful Amberola not only have the world's  
greatest phonograph value, but also have  
the greatest collection of the world's  
choicest music at their command. The  
new Amberol Record catalog proves this.

Over 800 of the world's leading artists  
—singers and musicians—have made more  
than 4000 Amberol Records for exclusive  
use on Edison's Amberola Phonograph!

Every variety of music is here for your  
enjoyment. Grand opera by world-fa-  
mous grand opera stars and orchestras.  
Band music of every description—sym-  
phonies, marches, the latest popular dance  
hits and musical comedy selections.  
Noted concert singers, vaudeville head-  
liners, celebrated comedians. Ballads,  
hymns, oratorios. Instrumental music of  
every character. Novelty records, chil-  
dren's records, foreign records, the favor-  
ite music of other lands. You cannot  
think of any kind of music that is not  
obtainable on Amberol Records!

Every month twenty-five to thirty new  
Amberol Records are issued, including the  
latest popular songs, up-to-the-minute  
dance hits, one-steps, waltzes, fox trots,  
played by leading jazz orchestras.

Many people have traded in their "talk-  
ing machines" and bought Amberolas  
when they learned that Amberol Records  
are made to play exclusively on Edison's  
Amberola Phonograph!

We will send  
this big, new  
Amberol Record  
Catalog FREE to  
any Amberola  
owner upon re-  
quest. Write for  
your catalog today.

**EDDIE J. ALBERT, AGENT, EDMUNDSTON**

"LE MADAWASKA" Journal Hebdomadaire EDMUNDSTON, N. B.

TARIF D'ABONNEMENTS - Payable strictement d'avance. Table with columns for Canada and Foreign, and rows for 1 year and 6 months.

TARIF DES ANNONCES

Table listing rates for various types of advertisements: legal notices, real estate, birth and death notices, etc.

NOTES LOCALES

Notes locales: Nous sommes heureux d'apprendre que le docteur Emile Simard qui a dû garder la maison pendant quelques jours pour cause de maladie pourra sortir sous peu.

M. Thomas Guerrette, secrétaire-trésorier de la ville, est convalescent. Les rhumes, les gripes sont à l'ordre du jour. C'est à faire attention. Les changements subits de la température sont dangereux.

M. Willie Perron a été victime d'un accident sérieux. Samedi dernier, il reçut un coup à la jambe. On ne sait pas encore s'il y a cassure ou non. M. et Mme Jos Têtu de la Rivière-du-Loup sont en ville cette semaine.

Les nouveaux bureaux de l'avocat Max D. Cormier sont presque terminés et seront ouverts dans le courant de la semaine prochaine. Ces bureaux sont dans la nouvelle bâtisse en pierre artificielle, sur la rue Canada, au-dessus de la nouvelle pharmacie Stevens Bros.

Il nous fait peine d'annoncer la mort de plusieurs personnes d'Edmundston, dans le courant de la semaine. M. Honoré Blanchette, un vieillard, a été inhumé au commencement de la semaine. Madame Thomas Lorton est morte après une courte maladie. Une dame Strait, mère de Madame Alex Dunbar, est décédée chez sa fille.

Madame Lévyte M. Martin est décédée aussi après une courte maladie, dimanche dernier. La mort de cette jeune femme est bien déplorable. Elle laisse son époux et de jeunes enfants. Nous prions ces familles en deuil d'accepter nos sincères sympathies.

M. J. F. Soucié de St. Léonard était en voyage à Edmundston, cette semaine. Dimanche dernier, nous avions en ville plusieurs visiteurs distingués de Québec: Dr N. A. Dussault, l'Avocat, Simen Lapointe, l'Avocat Alfred Savard, MM. Paul Hébert, L. P. Turgeon, Ste-Foye Hamel, Dr Langlois et autres. Plusieurs se rappelleront longtemps de leur visite mémorable. Il y avait aussi en ville, dimanche dernier, des visiteurs de Lévis, Rivière-du-Loup, Grand Falls, Van Buren, Fort Kent, Lille, Ste-Agathe et ailleurs.

A VENDRE: J'ai en vente un stock de lampes électriques pour piano, desks, tables, etc. Ces lampes sont faites à la main par les soldats de retour du front et sont très artistiques. Je les vendrai à bonnes conditions. S'adresser à SYDNEY LAPORTE, PHOTOGRAPHE et Marchand de musique. Edmundston N. B. Mlle Languarde est médisante. Tout dernièrement se trouvant indisposée, elle alla chez son médecin. — Ce n'est rien, fit celui-ci, après avoir examiné sa cliente; vous n'avez besoin que de repos. — Mais docteur, regardez donc ma langue. — Votre langue aussi!

Souscription Nationale pour la reconstruction du Collège du Sacré-Cœur.

Table listing names and amounts for the subscription: Magloire Nadeau 2.00, Albenie Martin 5.00, Joseph L. Martin 3.00, Phydime A. Nadeau 20.00, Thomas J. Boutot 5.00, Maxime Nadeau 5.00, George Ed Soucy 1.00, Alexandre Caron 5.00, Joachim Morin 5.00, Thomas Ag Nadeau 10.00, Dollard Nadeau 5.00, Ignace Belanger 1.00, John Boutot 5.00, Urbain Boutot jr 5.00, Mlle Pau. Babineau 5.00, Mlle Jeanne Gallant 5.00, Pierre Boucher 5.00, Hypolite Beaulieu 5.00, Mde Fir. Morneau 1.00, Magloire Caron 2.00, Jean H. Ouellet 5.00, Arthur Boutot 5.00, Willie Michaud 5.00, Denis F. Daigle 5.00, George Caron 10.00, Onésime B. Nadeau 8.00, Dam. Th. Pelletier 8.00, Hector Th. 5.00, Joseph L. 10.00, Belonie Thos 5.00, Theodore 5.00, Firmin 5.00, Edouard 5.00, Mde 5.00, Vve Mathatie 1.00, Hector Is. 5.00, Denis Long 5.00, Louis Levesque 5.00, Theodule Nadeau 5.00, Agapit Ag Nadeau 5.00, Joseph Caouette 5.00, Denis Tardif 2.00, Hypolite Nadeau 5.00, James Garrity 15.00, Denis Martin 5.00, Joteph R. Long 5.00, Mlle Orelie Richard 5.00, Willie Caron 5.00, Romain Caron 1.00, Maxime Saucier 5.00, Solyne Martin 5.00, Phydime G. Nadeau 5.00, Denis Soucy 10.00, Joseph Ed Soucy 5.00, François Soucy 1.50, Charles Nadeau 5.00, Joseph B. Nadeau 5.00, Baptiste B. Nadeau 20.00, Pea B. Nadeau 5.00, Euphémien Caron 5.00, Maxime Caron 5.00, Thomas Caron 5.00, Wilfred Caron 5.00, Joseph Soucy 5.00, Pie Soucy 5.00, Fred Soucy 5.00, Charles Ouellet 5.00, Ernest Bouenfant 5.00, Thomas Ouellet 5.00, Dosithee Ouellet 5.00, Maxime Ouellet 7.00, Telesphore Caron 5.00, Joseph L. Soucy 5.00, Gilbert Nadeau 5.00, Victor Nadeau 5.00, Hector Soucy 5.00, Joseph Boutot 3.00, Hector 2.00, George 5.00, Joseph Cyr 5.00, Arthur Nadeau 5.00, Joseph O. Nadeau 5.00, Joseph Caron 1.00, Vital Leunedy 5.00, André Banville 5.00, Pierre Beaulieu 5.00, Frank Nadeau 5.00.

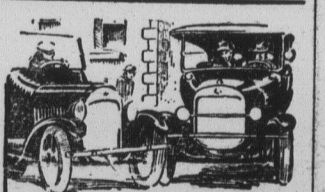
Le fils de l'orfèvre

(Suite) ces détails. Tout à la fois de la veute, il était furieusement irrité contre un étranger qui, mettant de hautes surenchères sur chacune des œuvres d'art offertes, ne permettant à personne de lui en disputer la possession. Enfin le marteau du crieur s'a battit sur la dernière vente; les derniers bassins d'ardent furent dispersés, et il ne resta plus dans la salle que le vieil orfèvre et l'acquéreur; celui-ci s'approchant du comptoir, se disposait à régler le prix de ses achats. — Mais, Monseigneur ne peut pas emporter tout cela lui-même, remarqua le marchand, il y a de gros colis à emballer, et le transport est lourd, pénible, etc. — Eh bien! faites-moi porter toutes ces richesses à mon hôtelierie: aux "Armes du Grand Charlemagne", interrompit brusquement le jeune homme. — Et à quel nom, s'il vous plaît, Messire? — Au mien, l'abbé Durer, peintre de S. M. l'empereur. — A ce mot le vieil orfèvre se redressa: — Mon fils, s'écria-t-il, c'est vous, que j'ai chassé, vous que j'ai tant fait souffrir? — Lui-même, père; mais votre enfant vous demande pardon de vous avoir désoberé et de s'être enfié pour votre maison. — Le ciel a béni mes efforts, mon père; mais il ne l'a fait sans doute que pour que je puisse devenir riche, afin de vous sauver un jour. Aujourd'hui parvenu au faite de la gloire et des honneurs, je mets tout ma fortune à vos pieds. Vos collections ne quitteront pas cette demeure, où vous les avez si patiemment rassemblées, et je désintéresserai moi-même les créanciers des maris de mes sœurs. Et, lorsque

Pourquoi vous devez assurer votre Vie

1. PARCE QUE c'est un devoir que vous devez à vous-même et à ceux qui dépendent de vous. 2. PARCE QUE du moment que votre vie est assurée, si vous mourrez, votre succession est augmentée du montant de votre police. 3. PARCE QUE la mort est certaine—QUAND est incertain. Aujourd'hui vous pouvez passer l'examen médical—DEMAIN il sera trop tard. 4. PARCE QUE votre police est un montant comptant en argent que vos créanciers ne peuvent saisir—si vous en avez à votre mort—une somme qu'un désastre financier ne peut pas ôter à votre famille. Quand devez-vous vous assurer. 1. AUJOURD'HUI alors que vous avez la vie et la santé; demain vous n'avez peut-être ni l'un ni l'autre; les délais sont toujours dangereux. 2. AUJOURD'HUI une police vous coûtera moins que plus tard. Soyez sages et assurez votre vie comme mesure de prévoyance pour vos vieux jours. 3. AUJOURD'HUI car dans un temps de dépression financière plusieurs ont trouvé que leurs polices étaient le seul endroit où ils pouvaient emprunter pour rencontrer des besoins pressants. 4. AUJOURD'HUI est le temps d'agir; si vous ne faites pas d'économies, quand allez-vous commencer? Rappelez-vous que remettre un devoir présent peut être fatal à vos meilleurs intérêts. Où vous assurer? Dans la Compagnie MUTUAL LIFE OF CANADA. PARCE QUE cette compagnie a toujours remporté les plus grands succès. PARCE QUE cette compagnie n'a pas de supérieurs dans le montant des dividendes qu'elle paie à ses assurés. PARCE QUE cette compagnie n'a pas d'actionnaires qui mangent une partie de ses revenus. PARCE QUE ses réclamations en cas de mort sont payées promptement. PARCE QUE c'est une compagnie canadienne qui ne fait pas d'affaires dans aucun pays étranger; qui fait un choix judicieux de ses risques, et qui est reconnue pour ses méthodes saines d'administration. PARCE QU'ELLE assure les hommes et les femmes; les deux sexes ont les mêmes avantages; justice égale pour tous. PARCE QU'ELLE ne fait pas de restriction relativement à l'occupation, la résidence ou les voyages des assurés. PARCE QUE ses fonds sont déposés dans des banques canadiennes seulement et que depuis 40 ans elle n'a pas perdu une seule piastre des placements qu'elle a faits. Pour ces raisons et bien d'autres encore, assurez-vous dans la Compagnie MUTUAL LIFE OF CANADA.

Le policeman joyeux.—Le policeman arrête un homme sur la route: — Vos papiers? — Voilà! Et l'individu, se trompant de poche, passe au gendarme, au lieu de son signalement, le menu de son dernier repas. — "Tête de veau, épaule de mouton, pied de mouton." Très-bien, mon ami, c'est exact, circulez!



DU NERF lorsqu'il en faut

Dans une situation difficile—lorsqu'une décision rapide, une action immédiate s'imposent—est-ce que vos nerfs "tiennent"? Si vous n'êtes pas dans un bon équilibre physique, — si votre estomac fonctionne mal—l'effet s'en ressent dans tout votre organisme et vous êtes sous la menace d'une catastrophe.

Le Tonique de Hawker pour les nerfs et l'estomac

nettoie, régularise l'appareil digestif, il corrige tous les désordres de l'estomac, ce qui produit un effet tonique et adoucissant sur les nerfs.—Ceci veut dire une bonne santé. C. H. Dearborn, Marchand, St-John, écrit: "Pendant plusieurs mois j'ai fait usage du Tonique de Hawker pour les nerfs et l'estomac et il m'a fait beaucoup de bien. Je considère qu'il est surtout indiqué comme tonique du système nerveux." Une bouteille d'essai vous convaincra dans toutes les pharmacies et magasins généraux. The Canadian Drug Company Limited ST. JOHN, N. B.

Overland advertisement. Features the Overland logo, text: "Confort avec Economie La Nouvelle Auto Canadienne". Includes an illustration of an Overland car with passengers. Text describes the car's features and availability in Edmundston, N.B. through Henri Laforest.